

FINANZIERUNGEN

Krediteröffnung in Form des Diskont- und E.v.-Rahmen in Euro

ANGABEN ZUR BANK

Raiffeisenkasse Schlanders Genossenschaft

Rechts- und Verwaltungssitz: Hauptstr. Nr. 33 - 39028 Schlanders

E-mail-Adresse: rk_schlanders@raiffeisen.it

ABI-Nummer: 08244

Eintragungsnummer im Bankenverzeichnis: 4547.6.0

Steuer-, MWSt.- und Eintragungsnummer im Handelsregister Bozen: 00171320211

Eintragung Genossenschaftsregister Bozen Nr.: A145410 Sektion: 1.

Dem Einlagensicherungsfonds der Genossenschaftsbanken i.S. des G.D. Nr. 659/1996 und dem Nationalen Garantiefonds i. S. des Art. 62 G.V. Nr. 415/1996 angeschlossen

Tel.: 0473/730214 – Fax: 0473/621684

E-Mail rk.schlanders@raiffeisen.it Webseite www.raiffeisen.it/schlanders

KREDITERÖFFNUNG IN FORM DES DISKONT- UND E.V. RAHMENS

Merkmale und typische Risiken des Geschäfts

Der **Diskont** ist jener Vertrag, mit dem die Bank dem Kunden nach Abzug der Zinsen den Betrag einer nicht verfallenen Forderung gegenüber Dritten mittels der Abtretung dieser Forderung, Eingang vorbehalten, bevorschusst. Beim Diskont handelt es sich um eine Geldausleihung, die wirtschaftlich durch die Abtretung einer Forderung garantiert ist; Voraussetzung für den Diskont ist das Bestehen einer nicht verfallenen Forderung des diskontnehmenden Kunden gegenüber Dritten, und der eigentliche Zweck der in dieser Form abgewickelten Ausleihung ist jener, den Kunden in die Lage zu versetzen, dessen Forderung vor Fälligkeit einzuziehen, wobei die Forderung zahlungshalber abgetreten oder das Forderungspapier, welches die Forderung verbrieft, übertragen wird. Gegenstand des Diskontes können verbriefte Forderungen (Wechsel, Dokumententratten usw.), Handelsrechnungen, nicht verbriefte Forderungen (Halbjahres- und Annuitätenbeträge vom Staat und anderen öffentlichen territorialen Körperschaften) oder Forderungen, die in anderen als Wechselpapieren verbrieft sind.

Die Bevorschussung von Forderungen und/oder Rechnungen kommt einer Krediteröffnung gleich, von der diese sich wegen der mit Handelsbeziehungen zusammenhängenden Unterlagen differenziert, die der Kunde bei einzelnen Anfragen von Bevorschussungen vorweisen muss. Dadurch erreicht der Kunde die vorzeitige Umwandlung einer eigenen Forderung gegenüber einem Dritten in Geld, mit dem Inkasso - welches aus einem eigenen Mandat des Kunden oder aus der Abtretung der Forderung seitens desselben herrührt - die Bank zur

FINANZIAMENTI

Apertura di credito in conto corrente castelletto sconto/anticipazione s.b.f. in euro

INFORMAZIONI SULLA BANCA

Cassa Raiffeisen Silandro Soc. Cooperativa

Sede legale ed amministrativa: Via Principale no. 33 - 39028 Silandro

Indirizzo e-mail: rk_schlanders@raiffeisen.it

Codice ABI: 08244

Numero di iscrizione all'albo delle banche: 4547.6.0

Cod.fisc., part. IVA ed iscritta al Registro imprese c/o CCIAA di Bolzano al n.: 00171320211

Iscrizione Registro Enti Cooperativi Bolzano N.: A145410 sezione: 1.

Aderente al Fondo di Garanzia dei Depositanti del Credito Cooperativo ai sensi del D.L. n. 659/1996 ed al Fondo Nazionale di Garanzia di cui all'art. 62 D.lgs. n. 415/1996

Sito Web www.raiffeisen.it/schlanders

Membro del sistema di tutela istituzionale Raiffeisen Südtirol IPS

APERTURA DI CREDITO IN CONTO CORRENTE – CASTELETTO SCONTO/ANTICIPAZIONE S.B.F.

Caratteristiche e rischi tipici dell'operazione

Lo **sconto** è il contratto con il quale la banca, previa deduzione dell'interesse, anticipa al cliente l'importo di un credito verso terzi non ancora scaduto, mediante la cessione, salvo buon fine, del credito stesso. L'operazione di sconto si sostanzia in un prestito monetario economicamente garantito dalla cessione di un credito; presupposto dello sconto è l'esistenza di un credito non scaduto del cliente scontatario verso terzi e funzione peculiare del prestito, che con lo sconto la banca fa al cliente, è quella di consentirgli la realizzazione anticipata del credito, mediante cessione pro solvendo di esso, ovvero mediante il trasferimento del titolo di credito in cui il credito stesso sia incorporato. Oggetto dello sconto possono essere crediti cartolari (cambiali, tratte documentate, ecc.), fatture commerciali, crediti non cartolari (semestralità e annualità dovute dallo Stato o da enti pubblici territoriali) oppure crediti incorporati in titoli di natura non cambiari.

L'operazione di **anticipazione su crediti e/o fatture** è analoga all'apertura di credito, dalla quale si differenzia per la presenza di documenti riferibili a rapporti commerciali che il cliente è tenuto ad esibire a fronte delle singole richieste di anticipazione. In tal modo il cliente consegue l'anticipata "monetizzazione" di un proprio credito verso un terzo, con il cui incasso – derivante da apposito mandato del cliente o da cessione del credito da parte di questi - la banca ottiene il rimborso delle

Rückzahlung der dem Kunden bevorschussten Geldsummen gelangt, wobei für den Kunden die gesetzliche Pflicht besteht, die Bezahlung im Falle der Nichterfüllung des Dritten selbst zu leisten. Der Geschäftsfall kann, nach Ermessen der Bank, von einer angemessenen Garantie begleitet sein.

Operativ gesehen wird der aus den vom Kunden vorgelegten Unterlagen hervorgehende Betrag von der Bank normalerweise auf ein Bevorschussungskonto (das eine rein interne Evidenz der Bank darstellt) gutgeschrieben. Falls der Kunde die Bevorschussung benötigen sollte, wird diese auf sein gewöhnliches Kontokorrent überwiesen. Andernfalls kann auch vereinbart werden, dass diese Überweisung automatisch nach der Gutschrift auf dem Bevorschussungskonto erfolgt, auf welchem die entsprechenden Zinsen periodisch belastet werden. Falls der Kunde die Verwendung der aus den vorgelegten Unterlagen hervorgehenden Geldsummen nicht benötigt, erfolgt die Gutschrift auf seinem Kontokorrent erst nach effektivem Zahlungseingang derselben, und es werden ihm keine Zinsen angelastet.

Haupttrisiken (allgemeine und spezifische):

Möglichkeit, die von der Bank bevorschussten Summen nicht zurückzahlen zu können, falls die diskontierte Forderung nicht eingelöst wird.

Verpflichtung des Kunden, die von der Bank bevorschussten Summen zurückzuzahlen, falls die Bezahlung des Dritten ausbleibt.

Veränderung der wirtschaftlichen Bedingungen (Zinssätze, Kommissionen und Spesen) zu Ungunsten des Kunden, falls dies vertraglich vorgesehen ist.

somme anticipate al cliente, con obbligo legale da parte di quest'ultimo di adempiere ove manchi il pagamento del terzo. L'operazione può essere, secondo le valutazioni della banca, assistita da idonea garanzia.

Sotto il profilo operativo, l'importo risultante dai documenti giustificativi del credito presentati alla banca viene, di norma, da questa accreditato in un conto anticipi (di esclusiva evidenza interna). Qualora il cliente abbia necessità di utilizzare l'anticipazione, la relativa somma viene trasferita sul conto corrente ordinario. In alternativa, può essere stabilito che il giro dal conto anticipi al conto corrente ordinario avvenga automaticamente subito dopo l'accredito nel conto anticipi, sul quale periodicamente vengono addebitati i relativi interessi. Se, invece, il cliente non chiede di utilizzare le somme risultanti dai documenti presentati, l'accreditamento sul conto corrente ordinario avviene solo in seguito all'effettivo incasso delle stesse e non vengono contabilizzati interessi a debito del cliente.

Principali rischi (generici e specifici):

Possibilità di restituire le somme anticipate dalla banca, qualora il credito oggetto dello sconto non venga onorato.

Obbligo da parte del cliente di rimborsare alla banca le somme da questa anticipate ove manchi il pagamento del terzo.

Variazione in senso sfavorevole delle condizioni economiche (tassi di interesse, commissioni e spese) ove contrattualmente previsto.

WIRTSCHAFTLICHE BEDINGUNGEN

CONDIZIONI ECONOMICHE

Alle angegebenen Daten verstehen sich pro Jahr, außer wo anders definiert	Tutti i dati si intendono su base annua tranne quelli diversamente indicati
---	---

Höchstfälligkeit der einzelnen Forderungen zum Diskont	180 Tage/180 giorni	Scadenza massima dei singoli crediti allo sconto
Mindestfälligkeit der einzelnen Forderungen zum Diskont	30 Tage/30 giorni	Scadenza minima dei singoli crediti allo sconto
Höchstlaufzeit der bevorschussten Forderungen und/oder Rechnungen	180 Tage/180 giorni	Durata massima dei crediti e/o delle fatture anticipati
Mindestlaufzeit der bevorschussten Forderungen und/oder Rechnungen	30 Tage/30 giorni	Durata minima dei crediti e/o delle fatture anticipati
Höchstsollzinssatz für die Verwendung innerhalb des gewährten Kredits	8,200%	Tasso d'interesse debitore massimo per utilizzo nei limiti del fido accordato
Höchstzinssatz bei Überziehungen und Zahlungsverzug: Sollzinssatz zuzüglich	5,00 Prozentpunkte/punti	Tasso debitore per sconfinamenti e di mora: tasso applicato, maggiorato del

	percentuali	
Mindestzinssatz	7,200 Prozentpunkte/punti percentuali	Tasso minimo
Periodizität der Berechnung der Zinsen	gemäß gesetzlicher Bestimmungen	Periodicità di calcolo degli interessi
Modalität zur Berechnung der Zinsen	Summe der Sollzinsnummern der Periode multipliziert mit dem Zinssatz dividiert durch 365 (Divisor des Kalenderjahres)/Totale dei numeri dare del periodo moltiplicato il tasso di interesse dividendo il risultato per 365 (divisore dell'anno civile)	Modalità di calcolo degli interessi
Kommissionen		Commissioni
Allumfassendes Entgelt für die Bereitstellung des Kredits Der Kunde vereinbart ausdrücklich und schriftlich mit der Bank, zuzüglich zum oben angegebenen Sollzinssatz, die Anwendung der genannten allumfassenden Gebühr, die im Verhältnis zur Höhe sowie zur Dauer der Krediteröffnung festgelegt wird, mit trimestraler Evidenzierung und Abrechnung, so wie dies im Art. 2-bis des Gesetzesdekrets Nr. 185/2008 vorgeschrieben ist. Diese Vereinbarung ist nicht stillschweigend erneuerbar.	1,60 Prozent pro Jahr auf die durchschnittliche Höhe der Krediteröffnung. 1,60 per cento sull'importo medio dell'apertura di credito.	Corrispettivo onnicomprensivo per la messa a disposizione dei fondi Il cliente, oltre al tasso d'interesse debitore sopra specificato, con patto scritto non rinnovabile tacitamente concorda espressamente con la banca l'applicazione della predetta commissione onnicomprensiva stabilita in proporzione all'importo e alla durata dell'apertura di credito, con evidenziazione e rendicontazione z.B. annuale, così come prescritto dall'art. 2-bis del D.L. n. 185/2008.
Höchstbeträge an Spesen und Kommissionen		Importi massimi di spese e commissioni
Derzeitige und zukünftige Steuern	zu Lasten des Kunden/a carico del cliente	Imposte e tasse presenti e future
Transparenzmitteilungen	0,21 Euro	Spese invio comunicazioni periodiche
Transparenzmitteilungen i.S. Art. 118	0,00 Euro	Spesen invio comunicazioni art. 118
Rückvergütung Spesen für vorvertragliche Information (Kopie des Vertragstextes, falls verlangt)	0,00	Rimborso spese informativa precontrattuale (bozza contratto, se richiesta)
Versandspesen:	2,00 Euro	Spese di spedizione:
Kreditüberprüfungsgebühr: Verbraucher: Neben den vereinbarten Sollzinsen Verrechnung der Gebühr für eine einfache Kreditprüfung (commissione di istruttoria veloce) im Ausmaß von € 5,00 durch die Bank.		Commissione di istruttoria veloce: <u>Consumatori:</u> Oltre al tasso d'interesse debitore concordato, applicazione da parte della Banca della commissione di istruttoria veloce di Euro 5,00.

Diese ist jedenfalls ausschließlich im Rahmen der vom Wuchergesetz Nr. 108/1996 und der entsprechenden Durchführungsbestimmungen vorgesehenen Schwelle geschuldet. Handelt es sich beim Kunden um einen Verbraucher, so ist die Gebühr für eine einfache Kreditprüfung nicht geschuldet, wenn folgende Voraussetzungen gleichzeitig vorliegen: a) im Falle von Überziehungen ohne Kreditrahmen darf der Sollsaldo, der sich auch aus mehreren Belastungen ergeben kann, € 500,00 nicht überschreiten. Wird der Kreditrahmen überzogen, so darf auch hier der Sollsaldo, der sich ebenfalls aus mehreren Belastungen ergeben kann, € 500,00 nicht überschreiten. b) die Überziehung überschreitet nicht 7 aufeinanderfolgende Tage Im Sinne des Art. 1, Absatz 1-ter des Gesetzes Nr. 62/2012 kann der Verbraucher die Nichtanwendung der Gebühr für eine einfache Kreditprüfung nur einmal pro Trimester in Anspruch nehmen. <u>Verschieden von Verbraucher:</u> Neben den vereinbarten Sollzinsen Verrechnung der Gebühr für eine einfache Kreditprüfung (commissione di istruttoria veloce) im folgenden Ausmaß: - Überziehung von € 0,01 bis € 5.000,00: € 3,00. - Überziehung von € 5.000,01 bis € 10.000,00: € 5,00. - Überziehung über € 10.000,01: € 10,00. Diese ist jedenfalls ausschließlich im Rahmen der vom Wuchergesetz Nr. 108/1996 und der entsprechenden Durchführungsbestimmungen vorgesehenen Schwelle geschuldet.		La commissione é dovuta esclusivamente entro il limite fissato dalla legge sull'usura n. 108/1996 e relative norme attuative. Laddove il Cliente sia un consumatore, la commissione di istruttoria veloce non é dovuta quando ricorrono cumulativamente i seguenti presupposti: a) Per gli sconfinamenti in assenza di fido, il saldo passivo complessivo – anche se derivante da più addebiti – é inferiore o pari a € 500,00; per gli utilizzi extrafido l'ammontare complessivo di questi ultimi – anche se derivante da più addebiti – é inferiore o pari a € 500,00; b) Lo sconfinamento non ha durata superiore a sette giorni consecutivi. Il consumatore, ai sensi dell'art. 1 comma 1-ter legge 62 del 18 maggio 2012, beneficia di tale esclusione per un massimo di una volta per ciascuno dei quattro trimestri di cui si compone l'anno solare. <u>Clienti diversi da consumatori:</u> Oltre al tasso d'interesse debitore concordato, applicazione da parte della Banca della commissione di istruttoria veloce nell'ammontare indicato. La commissione é dovuta esclusivamente entro il limite fissato dalla legge sull'usura n. 108/1996 e relative norme attuative. - sconfinamento da € 0,01 a € 5.000,00: € 3,00. - sconfinamento da € 5.000,01 a € 10.000,00 € 5,00. - sconfinamento da € 10.000,01: € 10,00.
Spesen für die Bewertung jedes verlangten Diskontes	0,00	Spese di valutazione per ogni sconto richiesto
Mindestbetrag	0,00	Importo minimo
Höchstbetrag	0,00	Importo massimo
Spesen für das Inkasso der bevorschussten Forderungen einschl. Spesenrückvergütung	3,10 Euro	Spese per incasso dei crediti anticipati, oltre rimborso spese
Spesen für das Inkasso der diskontierten Forderung einschl. Spesenrückvergütung	3,10 Euro	Spese per incasso del credito scontato, oltre rimborso spese
Spesen für die unbezahlten bevorschussten Forderungen einschl. Spesenrückvergütung	3,10 Euro	Spese per insoluti dei crediti anticipati, oltre rimborso spese
Spesen für die unbezahlte/zurückgerufene diskontierte Forderung einschl. Spesenrückvergütung	3,10 Euro	Spese per insoluto/richamato del credito scontato, oltre rimborso spese
Spesen für die protestierte diskontierte Forderung einschl. Spesenrückvergütung	3,10 Euro zuzueglich Protestspesen/3,10 Euro oltre le spese di	Spese per protesto del credito scontato, oltre rimborso spese

	protesto	
Nachfrage Wechselergebnis pro Effekt	0,13 Euro	Richiesta esito per effetto
Direkt zu verschickendes Eileffekt: Dringlichkeitsgebühr	2,00 Euro	Rimessa diretta per effetto urgente: diritto d'urgenza
Akzepteeinholung: Kommission	5,00 Euro	Richiesta accettazione cambiale: commissione
Spesen für mit der Post versandte Mitteilungen	2,00 Euro	Spese per comunicazioni a mezzo posta
Spesen für die vierteljährliche Übermittlung des Details zu gewährten Bevorschussungen	0,00 Euro	Spese per invio trimestrale dettaglio anticipi concessi
Rückzahlung der Ersatzsteuer laut Art. 15 VPR 601/73	0,25% des ausgezahlten Betrages/0,25% dell'importo erogato	Rimborso dell'imposta sostitutiva ex art. 15 dpr 601/73
Prämie Kontounfallversicherung:	11,50 Euro	Premio di assicurazione:
Als Zusatzdienstleistung bietet die Bank dem Kunden bei Abschluss des Vertrages den Abschluss einer Kontounfallversicherung an. Der Kunde beauftragt die Bank bis auf Widerruf (zur nächsten Fälligkeit des Versicherungsvertrages), in seinem Namen und für seine Rechnung die sog. „Unfallversicherung für Kontoinhaber“ mit der Versicherungsgesellschaft Assimoco Spa abzuschließen. Der Kunde bestätigt, dass die Bank ihm die entsprechenden Informationen zu dieser Versicherung ausgehändigt hat. Die Jahresprämie für die Unfallversicherung für Kontoinhaber beträgt derzeit 11,50 Euro. Diese Prämie kann jährlich bis zu einem Höchstbetrag von 50,00 Euro angeglichen werden, sollte die Bank nach ihrem freien Ermessen den Versicherungsvertrag Jahr für Jahr erneuern. Versichert sind Unfälle, die den Tod oder die dauernde Invalidität und die dadurch bedingte Erwerbsunfähigkeit von mindestens 50% zur Folge haben. Die Versicherungsleistung richtet sich nach dem Kontostand. Die Auszahlung aufgrund eines Unfalles erfolgt durch das Schadenbüro der Versicherungsgesellschaft Assimoco, De-Lai-Str. 16 - 39100 Bozen, Tel. 0471-307500, E-Mail clsbolzano@assimoco.it. Detaillierte Informationen zu dieser Versicherung erfährt der Kunde im Blatt „Assimoco-Unfallversicherung für Raiffeisen-Kunden“, das in allen Filialen der Bank zur Verfügung steht. Der Kunde kann von den in Zusammenhang mit dem Darlehen abgeschlossenen Verträgen betreffend die Zusatzdienstleistungen zurücktreten, ohne vom Darlehen selbst zurücktreten zu müssen.		Come servizio aggiuntivo, la Banca offre ai suoi clienti la possibilità di stipulare un'assicurazione globale infortuni. Il cliente incarica la Banca fino alla revoca (alla prossima scadenza del contratto di assicurazione) a stipulare con Assimoco Spa l'assicurazione globale infortuni „utenti“ in nome e per conto suo. Il cliente conferma che la Banca gli ha consegnato le informazioni in ordine a tale assicurazione. Il premio annuale di assicurazione globale infortuni „utenti“ attualmente ammonta a euro 11,50. Tale premio potrà essere aggiornato anno per anno entro l'ammontare massimo di euro 50,00 se la Banca riterrà di rinnovare la relativa polizza. Sono assicurati infortuni, dai quali derivi la morte oppure un'invalidità permanente con conseguente inabilità di grado pari o superiore al 50% a svolgere un'attività lavorativa. L'importo liquidato in caso di infortunio è commisurato al saldo di chiusura del conto e sarà liquidato dall'Ufficio sinistri Assimoco, Via de Lai 16, 39100 Bolzano, tel. 0471-307500, e-mail clsbolzano@assimoco.it. Informazioni dettagliate sull'assicurazione infortuni Assimoco sono contenute nel foglio “Assicurazione infortuni Assimoco per clienti Raiffeisen”, a disposizione in tutte le filiali della Banca. Il cliente può recedere dai contratti relativi ai servizi accessori acquistati insieme al mutuo senza dover recedere dal mutuo stesso.
Mahnspesen pro Mahnung	5,00 Euro	Spese lettera sollecito/ogni lettera
Spesen für die Auflösung der Geschäftsbeziehung	0,00 Euro	Spese per scioglimento del rapporto
Für die restlichen angewandten Spesen und Kosten sowie Wertstellungen gelten die im Informationsblatt zu den Kontokorrenteinlagen angeführten Bedingungen.		Per le restanti spese e gli altri costi e le valute applicate vigono le condizioni riportate nel foglio informativo dei depositi in conto corrente.

VERTRAGSBEDINGUNGEN**Abwicklung der Operationen:**

Alle Operationen werden über das Korrespondenzkonto abgewickelt, und es gelten hierfür, soweit im Vertrag nichts anderes vorgesehen ist, die "Bestimmungen über die Regelung der Korrespondenzkonten und der damit zusammenhängenden Dienste".

Funktion:

Die Krediteröffnung dient für den Diskont und/oder die Gutschrift Eingang vorbehalten von Effekten, Quittungen, Dokumenten und Handelsrechnungen. Die Bank ist berechtigt, die vorgeschossenen Forderungen direkt einzuheben und einzubehalten. Die uneingelösten Effekten, Quittungen, Dokumente und Rechnungen können von der Bank ohne weiteres dem Korrespondenzkonto angelastet werden.

Änderung der wirtschaftlichen Bedingungen:

Die Bank hat das Recht, die im Vertrag vorgesehenen wirtschaftlichen Bedingungen jederzeit abzuändern, wobei im Falle einer Änderung zu Ungunsten des Kunden die gesetzlichen Vorschriften des Art. 118 des Bankwesengesetzes Nr. 385 vom 01.09.1993 und der diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen und das Recht des Kunden, innerhalb von 15 Tagen vom Vertrag ohne Strafgebühr und zu den vorher angewandten Konditionen zurückzutreten, zu beachten sind.

Zahlungsverzug und Überziehungen:

Im Falle einer Überziehung oder des wie immer gearteten Zahlungsverzuges schuldet der Kunde die Verzugs- bzw. Überziehungszinsen bis zur effektiven Zahlung der von ihm geschuldeten Beträge.

Rücktritt:

Der Vertrag wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen und der Kunde kann durch Tilgung seiner Schuld jederzeit vom Vertrag zurücktreten. Damit der Rücktritt des Kunden wirksam wird, muss er mit Einschreibebrief mitgeteilt werden. Ebenso kann die Bank jederzeit auch aufgrund mündlicher Verständigung vom Kontokorrentkredit zurücktreten, ihn kürzen oder aussetzen. Für die Bezahlung der Schuld wird dem Kunden mit Einschreibebrief eine Frist von mindestens 10 Tagen eingeräumt (**K8-D**).

Unterliegt der Vertrag aber der steuerlichen Behandlung gemäß Art. 15 des VPR Nr. 601 vom 29.09.1973, kann die Bank erst nach Ablauf einer Frist von mehr als 18 Monaten vom Kontokorrentkredit zurücktreten, ihn kürzen oder aussetzen (**K5-D**).

Kosten und Honorare:

Die entstandenen und noch entstehenden Kosten und Honorare, einschließlich eventueller Rechtskosten für die Eintreibung wie auch immer gearteter Forderungen infolge Nichterfüllung seitens des Kunden sowie alle Steuern und Gebühren, gehen zu Lasten des Kunden.

Aufhebung des Vertrages und Terminverlust:

Die Bank ist berechtigt, den Vertrag im Sinne des Art. 1456 ZGB aufzuheben.

Die Bank kann in den im Art. 1186 ZGB vorgesehenen Fällen die Zahlung der gesamten Schuld verlangen.

Gesamtschuldnerische Haftung:

Zu den im Vertrag vorgesehenen Leistungen sind sowohl der Kreditnehmer als auch seine Rechtsnachfolger und Erben gesamtschuldnerisch verpflichtet unter Ausschluss jeglicher Teilbarkeit.

CONDIZIONI CONTRATTUALI**Regolamento delle operazioni:**

Tutte le operazioni relative all'affidamento saranno regolate in conto corrente di corrispondenza e questo sarà disciplinato, per quanto non contemplato nel contratto, dalle "norme che regolano i conti correnti di corrispondenza ed i servizi connessi".

Funzione:

L'apertura di credito è utilizzabile per lo sconto e/o l'accredito salvo buon fine di effetti, ricevute, documenti o fatture commerciali; la banca è autorizzata a riscuotere ed incamerare i crediti anticipati dalla stessa. La banca potrà addebitare sul conto corrente tutti gli effetti, ricevute e fatture impagati.

Modificazione delle condizioni economiche:

La banca ha la facoltà di modificare, in qualsiasi momento, le condizioni economiche applicate al rapporto, rispettando, in caso di variazione in senso sfavorevole alla parte accreditata, le prescrizioni di cui all'art. 118 del decreto legislativo 01.09.1993, n. 385 e delle relative disposizioni di attuazione, incluso il diritto del cliente di recedere entro 15 giorni dal contratto senza penalità, ottenendo in sede di liquidazione l'applicazione delle condizioni precedentemente praticate.

Mora e sconfinamenti:

La parte accreditata sarà tenuta a corrispondere, in caso di sconfinamento e in caso di mora, gli interessi di mora rispettivamente quelli di sconfinamento fino all'effettivo pagamento di quanto dovuto.

Recesso:

L'apertura di credito ha durata indeterminata e la parte accreditata potrà in qualsiasi momento recedere dal contratto mediante pagamento di quanto dovuto. Per rendere efficace il recesso, dovrà comunicarlo per iscritto. Anche la banca ha la facoltà di recedere in qualsiasi momento, anche con comunicazione verbale, dalla apertura di credito, nonché di ridurla o di sospenderla. Per il pagamento di quanto dovuto verrà dato alla parte accreditata un preavviso non inferiore a 10 giorni (**K8-I**).

Se il contratto è soggetto al trattamento fiscale di cui all'art. 15 del DPR n. 601 del 29.09.1973, la banca ha la facoltà di recedere solo decorsi almeno 18 mesi, anche con comunicazione verbale, dalla apertura di credito, nonché di ridurla o di sospenderla (**K5-I**).

Spese e onorari:

Le spese e onorari connessi e conseguenti al contratto, ivi comprese le spese legali che la banca dovesse sostenere in conseguenza dell'inadempimento della parte accreditata, nonché gli oneri tributari di qualsiasi natura, sono a totale carico della parte accreditata.

Risoluzione e decadenza del termine:

La banca ha il diritto di risolvere il contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c.

La banca potrà altresì esigere tutto quanto dovuto nelle ipotesi previste dall'art. 1186 c.c.

Responsabilità solidale:

La parte accreditata assume le obbligazioni derivanti dal contratto con il vincolo della solidarietà e indivisibilità per i propri aventi causa.

WICHTIGSTE BEGRIFFE

Sollzinssatz:

LEGENDA

Tasso d'interesse debitore:

Vom Kunden anerkannte Gegenleistung an die Bank für die Verwendung von seitens derselben diesem zur Verfügung gestellten Geldmitteln

Verzugszinssatz:

Betrag an Entschädigung zugunsten der Bank im Falle der verspäteten Rückzahlung der Geldsummen seitens des Kunden.

Sollzinsnummern:

Produkt aus der Formel "Kapital mal Tage geteilt durch 1.000", in welcher das Kapital den Betrag darstellt, den der Kunde in einem gewissen Moment schuldet, die Tage die Anzahl der zwischen Datum des Geschäftsfalles, aus welchem der geschuldete Betrag herrührt, und jenem des nächsten Geschäftsfalles oder des Ablaufs der für die Berechnung der Zinsen zugrundeliegenden Periode bildet

Kommission auf die Höchstverwendung (dieser Posten ist wegzulassen, falls ihn die Bank nicht anwendet):

Gebühr für die betragsmäßig höchste Verwendung des Kredits im Vierteljahr

Wertstellung:

Datum, ab welchem die Zinsberechnung beginnt

Kreditbearbeitung:

Analyse der Bank zwecks Entscheidung über den Kreditantrag

Periodische Kreditrevision:

Analyse der Bank zwecks Fortführung oder nicht der Geschäftsbeziehung.

Corrispettivo riconosciuto alla banca dal cliente per l'utilizzo di mezzi finanziari concessi a quest'ultimo dalla banca stessa

Tasso di interesse di mora:

Ammontare del risarcimento dovuto alla banca nel caso di ritardo nell'adempimento dell'obbligazione di restituzione delle somme da parte del cliente.

Numeri dare:

Prodotto della formula "capitale moltiplicato giorni diviso 1.000", dove il capitale è rappresentato dall'importo dovuto dal cliente in un determinato momento e i giorni consistono nel numero di giorni di calendario intercorrenti tra la data dell'operazione che ha originato l'importo dovuto e la data dell'operazione successiva o, in mancanza, quella di chiusura del periodo durante il quale gli interessi vengono conteggiati.

Commissione di massimo utilizzo (questa voce va omessa se la banca non applica tale condizione economica):

Compenso per il più elevato impegno di tesoreria che la banca affronta per l'utilizzo del fido nel corso del periodo trimestrale

Valuta:

Data di inizio di decorrenza degli interessi

Istruttoria:

Analisi da parte della banca ai fini della decisione sulla richiesta di concessione dell'affidamento

Revisione periodica:

Analisi da parte della banca ai fini della continuazione o meno del rapporto.

BESCHWERDEN

Der Kunde kann bei der Bank Beschwerde einreichen, auch mittels Einschreiben mit Rückantwort oder auf telematischem (RAIFFEISENKASSE SCHLANDERS GENOSSENSCHAFT, HAUPTSTRASSE 33, 39028 SCHLANDERS, PEC08244@RAIFFEISEN-LEGALMAIL.IT, RK.SCHLANDERS@RAIFFEISEN.IT, Fax: 0473/621584).

Sollte der Kunde innerhalb von 60 Tagen bzw. im Falle von Zahlungsdiensten innerhalb von 15 Bankarbeitstagen keine oder eine nicht zufriedenstellende Antwort erhalten haben, kann er binnen 12 Monaten ab Einreichung der Beschwerde einen Rekurs an das Schiedsgericht für Bank- und Finanzdienstleistungen und Operationen (ABF) stellen. Weitere Informationen über die Funktionsweise und die Verfahrensabläufe des ABF kann der Kunde auf der Homepage www.arbitrobancariofinanziario.it, einsehen oder bei den Filialen der Banca d'Italia oder der Bank nachfragen.

Der Kunde kann zudem - allein oder gemeinsam mit der Bank - ein Schlichtungsverfahren einleiten, um eine Einigung zu erzielen. Genannter Schlichtungsversuch wird von der Bankenschlichtungsstelle (Conciliatore BancarioFinanziario - Associazione per la soluzione delle controversie bancarie, finanziarie e societarie - ADR; www.conciliatorebancario.it), angestellt.

Der Kunde kann sich zudem mittels vertraulicher Meldung an den Präfekten bzw. Regierungskommissär wenden, wenn die Beanstandung auf die nicht erfolgte Auszahlung einer Finanzierung, die nicht erfolgte Krediterhöhung, die Kündigung eines Kredits, die Verschlechterung der auf einen Kredit angewandten Bedingungen oder andere Verhaltensweisen der Bank bei der Bewertung der Kreditwürdigkeit des Kunden zurückzuführen ist.

Das Recht des Kunden, sich an die Banca d'Italia zu wenden und jederzeit ein ordentliches Gericht anzurufen, bleibt davon jedenfalls unberührt.

Sollte der Kunde beabsichtigen, das ordentliche Gericht für einen über die Auslegung und Anwendung dieses Vertrages entstehenden Streitfall anzurufen, so ist er jedenfalls verpflichtet, vorab das Verfahren bei der Bankenschlichtungsstelle - Conciliatore BancarioFinanziario gemäß Absatz 3 anzustellen oder aber die im Absatz 2 beschriebene Prozedur vor dem Schiedsgericht für Bank- und Finanzdienstleistungen und Operationen - ABF einzuleiten; dies im Sinne des Art. 5 Abs. 1-bis des Legislativdekrets Nr. 28/2010 zur verpflichtenden Mediation und bei sonstiger Unverfolgbarkeit der Klage. Davon unberührt bleibt die Möglichkeit der Parteien, auch nach Abschluss des Vertrages zu vereinbaren, sich an eine andere Organisation als die Bankenschlichtungsstelle - Conciliatore BancarioFinanziario, sofern in das entsprechende Register beim Justizministerium eingetragen, für die Durchführung der Mediation zu wenden. Das Mediationsverfahren wickelt sich vor der örtlich zuständigen Mediationsstelle und mit dem Beistand eines Rechtsanwaltes ab.

RECLAMI

Il cliente può presentare un reclamo all'intermediario, anche per lettera raccomandata A/R o per via telematica (CASSA RAIFFEISEN SILANDRO SOCIETA' COOPERATIVA, VIA PRINCIPALE 33, 39028 SILANDRO, PEC08244@RAIFFEISEN-LEGALMAIL.IT, CRA.SILANDRO@RAIFFEISEN.IT, fax: 0473/621584).

Il cliente rimasto insoddisfatto o il cui reclamo non abbia avuto esito nel termine di 60 giorni dalla sua ricezione ovvero, in caso di servizi di pagamento, entro 15 giorni lavorativi, può presentare ricorso all'Arbitro Bancario Finanziario (ABF) entro 12 mesi dalla presentazione del reclamo. Per ulteriori informazioni, si consulti il sito www.arbitrobancariofinanziario.it, oppure si contatti una Filiale della Banca d'Italia o la Banca.

Il Cliente può - singolarmente o in forma congiunta con la Banca - attivare una procedura di conciliazione finalizzata al tentativo di trovare un accordo. Detto tentativo sarà esperito dall'Organismo di conciliazione bancaria costituito dal Conciliatore BancarioFinanziario - Associazione per la soluzione delle controversie bancarie, finanziarie e societarie - ADR (www.conciliatorebancario.it).

Inoltre, nei casi in cui la contestazione alla banca tragga origine dalla mancata erogazione, dal mancato incremento o dalla revoca di un finanziamento, dall'inasprimento delle condizioni applicate a un rapporto di finanziamento o da altri comportamenti della banca conseguenti alla valutazione del merito di credito del cliente, è possibile formulare istanza in forma riservata al prefetto, o meglio, al Commissario del Governo.

Rimane in ogni caso impregiudicato il diritto del Cliente di presentare esposti alla Banca d'Italia e di rivolgersi in qualunque momento all'autorità giudiziaria competente.

Qualora il Cliente intenda, per una controversia relativa all'interpretazione ed applicazione del presente contratto, rivolgersi all'autorità giudiziaria, deve preventivamente, pena l'improcedibilità della relativa domanda, avvalersi di uno dei due procedimenti per la risoluzione stragiudiziale delle controversie citati nei commi precedenti; ciò ai sensi dell'articolo 5 comma 1-bis d.lgs. n. 28 del 4 marzo 2010. Rimane fermo che le parti possono concordare, anche successivamente alla conclusione del contratto, di rivolgersi ad un organismo di mediazione diverso dal Conciliatore BancarioFinanziario purché iscritto nell'apposito registro ministeriale. La procedura di mediazione si svolge davanti all'organismo territorialmente competente e con l'assistenza di un avvocato.